

Français

English

4. Pièces détachées

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : le type et la **référence de l'appareil** y compris l'indice littéral de couleur (inscrits sur la plaque signalétique), la désignation et le **code article de la pièce**.

Exemple : Poêle **174.07.16** couleur **L**, pied avant droit **300121**

4. Spare parts

For any order of spare parts, please indicate : model nr, code of the colour, description of the part, code number and colour index of the part.

Example : Oil fired stove **174.07.16**, color **L**, leg **300121**

Deutsch

4. Ersatzteilliste

Bei jedem Auftrag , bitte Folgendes angeben : Gerätetyp , Bestell -Nr, für ein emailliertes oder lackiertes Teil, die Farbe, Artikelcode und Bezeichnung des teile.

Exempel : Ölöfen **174.07.16** Farbe **L**, R V Fuss **300121**

A = 1740728 B = 174 07 16 C = 174 10 28 D = 174 06 02

N°	Code	Désignation	Bezeichnung	Description	Type	A	B	C	D	Qté
1	100917	Axe de loquet	Excenterschraube .	Cam pin	12x20 M7	A.	B	C	D.	01
2	100942	Axe de fermeture	Schließbolzen	Axle . .		A.	B	C	D.	01
3	101013	Aimant . . .	Magnet . . .	Magnetic catch . . .		A.	B	C	D.	02
4	101849	Jauge	Inhaltsanzeiger	Gauge		A.	B		D.	01
5	105344	Brûleur complet . . .	Brenner komplett	Complete burner . .	. C5 .	A.	B	C		01
5	105346	Brûleur complet . . .	Brenner komplett	Complete burner . .	. C4 .				D.	01
6	106406	Bague	Ring	Ring		A.	B	C	D.	02
7	109711	Chaînette	Kette	Chain . . .		A.	B	C	D.	01
8	109832	Charnière	Scharnier	Hinge . . .		A.	B	C	D.	02
9	110105	Clapet	Zugregler	Barometric damper		A.	B	C	D.	01
10	110405	Clou cannelé	Scharnierbolzen . .	Hinge pin . . .	6X35 .	A.	B	C	D.	01
11	119212	Décrasseur	Reinigungsnadel	Descaler		A.	B	C		01
11	119208	Décrasseur	Reinigungsnadel	Descaler					D.	01
12	122204	Écrou à ailettes	Flügelmutter . . .	Winged nut . . .	. diam. 8	A.	B	C	D.	02
13	110318	Fermeur	Verschluss	Snap		A.				01
14	109868	Chape . . .	Hülse . . .	Fork . . .		A.				01
15	109720	Chaînette	Kette	Chain . . .		A.				01
16	202801	Support	Halterung	Support . . .		A.	B	C		01
17	445902	Patte de fixation .	Festmachenplatte .	Fixing plate .				C		01
18	408300	Couvercle	Deckel	Cover . . .		A.				01
19	109552	Capuchon . . .	Kappe	Cap . . .		A.	B	C	D.	04
20	181614	Tresse de céramique	Dichtschnur	Ceramic rope	d. 9,5 mm	A.	B	C	D.	0,66 m
24	122809	Écusson . . .	Namenschild . . .	Name plate . . .		A.	B	C	D.	01
25	124454	Entretoise	Steg	Strut		A.	B	C	D.	02
26	134253	Galet . .	Schließrolle	Bushing . . .		A.	B	C	D.	01
27	134601	Goupille fendue	Stift .	Pin	2X20 .	A.	B	C	D.	02
28	142334	Joint	Dichtung . . .	Gasket		A.	B	C	D.	03
29	142330	Joint	Dichtung . . .	Gasket		A.	B	C	D.	01
30	149810	Manette	Knopf . . .	Knob		A.	B	C	D.	01
32	158539	Poignée	Griff	Handle		A.	B	C	D.	01
33	158541	Poignée	Griff	Handle		A.	B	C	D.	01
34	161025	Peinture de retouche	Ausbesserungsdose	Touch-up paint .	(L) .	A.	B	C	D.	01
34	161026	Peinture de retouche	Ausbesserungsdose	Touch-up paint .	(K) .	A.		C		01
34	161033	Peinture de retouche	Ausbesserungsdose	Touch-up paint .	(J) .			C		01
35	162214	Plaque signalétique .	Plakette	Descriptive plate			B			01
35	162429	Plaque signalétique .	Plakette	Descriptive plate		A.				01
35	162412	Plaque signalétique .	Plakette	Descriptive plate				C		01
35	162493	Plaque signalétique .	Plakette	Descriptive plate					D.	01
36	164205	Raccord	Verschraubung	Oil-tight nut .		A.	B	C	D.	02
37	165138	Régulateur . . .	Ölregler	Float regulator		A.				01
37	165139	Régulateur . . .	Ölregler	Float regulator				C		01
37	165125	Régulateur . . .	Ölregler	Float regulator			B			01
37	165321	Régulateur . . .	Ölregler	Float regulator					D.	01
38	965820	Réservoir	Tank	Tank		A.	B		D.	01

39	982557	Tuyau	Leitung	Feed line				C	01
40	179612	Tige de commande	Reglerstange	Regulator shaft . . .		A	B	C	01
40	179605	Tige de commande	Reglerstange	Regulator shaft . . .				D	01
41	179918	Tige filetée . . .	Bolzen	Thread rod	5x25	A	B	C	D 04
42	181615	Tresse de céramique	Dichtschnur	Ceramic rope . . .	. Ø12	A	B	C	D 1,32 m
43	188706	Verre réfractaire .	Spiegelgläser	Refractory glass	20x(190x20)	A	B	C	D 01
43	199302	Verre réfractaire .	Spiegelgläser	Refractory glass	1x(190x20)	A	B	C	D 20
63	204903	Corps de foyer . . .	Verkleidung	Firebox shell		A	B	C	01
63	204927	Corps de foyer . . .	Verkleidung	Firebox shell				D	01
64	207682	Côté	Seitenwand	Side panel	(Y)	A	B	C	D 02
64	207774	Côté	Seitenwand	Side panel	(K,L)	A	B	C	02
65	207916	Suppl. de côté . . .	Abnehmbarer Seitendeckel	Supplementary plate		A	B		D 01
65	207916	Suppl. de côté . . .	Abnehmbarer Seitendeckel	Supplementary plate				C	02
66	209906	Protecteur	Abschirmung . . .	Protector		A	B		01
67	213201	Support	Winkel	Insulation support		A	B		D 01
68	222508	Chicane	Umlenkblech . . .	Flue baffle		A	B	C	02
69	226703	Équerre	Winkel	Square		A	B	C	D 02
71	236708	Support commande . . .	Winkel	Bracket		A	B	C	D 01
73	260543	Écran . . .	Abschirmblech . . .	Heat shield		A	B	C	D 01
74	261803	Écran de régulateur . . .	Abschirmblech . . .	Heat shield		A	B	C	D 01
75	261902	Écran de réservoir . . .	Abschirmblech für Tank	Heat shield		A	B		D 01
76	262308	Écran . . .	Abschirmblech . . .	Heat shield		A	B	C	01
77	274405	Cale de façade	Platte	Shim		A	B	C	D 01
78	276211	Réflecteur	Abschirmung . . .	Reflector		A	B	C	D 01
79	276602	Contre-plaque	Glashaltebleche	Glass retainer		A	B	C	D 06
80	300121	Pied av. droit ou arr. gauche	R V Fuß oder L H Fuß .	B.L or F.R.leg		A	B	C	D 02
81	300218	Pied av. gauche ou arr. droit	L V Fuß oder R H Fuß .	B.R. or F.L. leg . . .		A	B	C	D 02
82	300456	Dessous	Socketplatte	Base		A	B	C	D 01
83	301510	Loquet de porte	Riegel	Door lock		A	B	C	D 01
84	303866	Buse	Abgasstutzen	Flue collar		A	B	C	D 01
85	309828	Façade . . .	Frontplatte	Front plate		A	B	C	D 01
86	309963	Porte de foyer	Türrahmen . . .	Main door . . .		A	B	C	D 01
87	312209	Grille de dessus . . .	Einlegegitter	Top grate . . .		A	B	C	D 01
88	312621	Support brûleur	Führungplatte	Burner support		A	B	C	01
88	312622	Support brûleur	Führungplatte	Burner support				D	01
89	314306	Porte inférieure	Untere Blende	Lower door		A	B	C	D 01
90	315810	Tampon antisurpression	Explosionsklappe	Safety door . . .		A	B	C	D 01
91	315904	Suppl. de tampon	Abnehmbarer Klappe	Supplementary plate	(K, L)	A	B	C	01
92	322103	Bride	Halterung . . .	Clamp . . .		A	B	C	D 01
93	322306	Garniture . .	Verzierung	Coat of arms		A	B	C	D 01
94	323509	Garniture . .	Verzierung	Coat of arms		A	B	C	D 01
95	323606	Garniture . .	Verzierung	Coat of arms		A	B	C	D 01
96	326901	Habillage . .	R. Frontblende . . .	R.H.S. front panel		A	B	C	D 01
97	327001	Habillage . .	Frontblende	L.H.S. front panel		A	B	C	D 01
98	327104	Montant	Träger	Upright		A	B	C	D 01
99	327105	Montant	Träger	Upright		A	B	C	D 01
100	327106	Montant	Träger	Upright		A	B	C	D 01
101	352118	Dessus . . .	Gußplatte	Top plate		A	B	C	01
101	352120	Dessus . . .	Gußplatte	Top plate				D	01
102	400106	Axe . . .	Achse . . .	Axle . .		A	B	C	D 01
103	412733	Entretoise	Spannquerriegel . . .	Strut .				D	02
104	419003	Goujon . . .	Bolzen	Stud bolt		A	B	C	D 02
105	446223	Protection	Abschirmung . . .	Protection plate		A	B		D 01
106	446232	Protection	Abschirmung . . .	Protection plate		A	B		D 01
107	982609	Tuyau réservoir-régulateur	Leitung Tank-Regler . .	Feed line tank-regulator		A	B		01
107	982611	Tuyau réservoir-régulateur	Leitung Tank-Regler . .	Feed line tank-regulator				D	01
108	982567	Tuyau régulateur-brûleur	Leitung Regler-Brenner	Feed line regulator-burner .		A	B	C	D 01
110	600212	Dessous de foyer	Abschirmblech . . .	Base panel		A	B	C	D 01
111	604306	Boîte à fumées	Rauchgaskasten . . .	Rear exchanger		A	B	C	D 01
112	605315	Habillage arrière .	Verkleidung	Back panel		A	B	C	D 01
113	616109	Conduit de circulation . . .	Zugumleitblech	Circulation duct .		A	B	C	02
114	660701	Écran . . .	Abschirmblech . . .	Heat shield		A	B		D 01
116	808001	Poignée	Schlüssel . . .	Hand tool . . .		A	B	C	D 01
117	194401	Chapeau de catalyseur . .	Glühhut . . .	Catalyser cover		A	B	C	01
118	194402	Corps de catalyseur . . .	Glühzylinder	Catalyser body . . .		A	B	C	01
118	194403	Corps de catalyseur . . .	Glühzylinder	Catalyser body . . .				D	01
119	198205	Anneau de catalyseur . . .	Glühring	Catalyser ring		A	B	C	D 01
120	199204	Filtre de régulateur	Reglerfilter	Regulator filter		A	B	C	D 01
123	105323	Pot brûleur . .	Brennertopf	Basic burner	. C5	A	B	C	01
123	105328	Pot brûleur . .	Brennertopf	Basic burner	. C4			D	01
124	327107	Montant	Träger	Upright		A	B	C	D 01
130	642908	Bac de propreté . . .	Ölauffangwanne . . .	Ground vat		A	B	C	D 01
131	188709	Verre miroir	Spiegelgläser	Mirror glass .	1x(165x20)	A	B	C	D 33
132	304201	Encadrement	Rahmen	Frame . . .				D	01
133	304402	Clapet	Klappe	Sliding door .				D	01
134	303301	Palier . . .	Lager . . .	Bearing				D	01
135	210502	Clame	Halterung . . .	Clamp . . .				D	01
136	464103	Tube d'évent . . .	Luftlochrohr	Vent-pipe				D	01

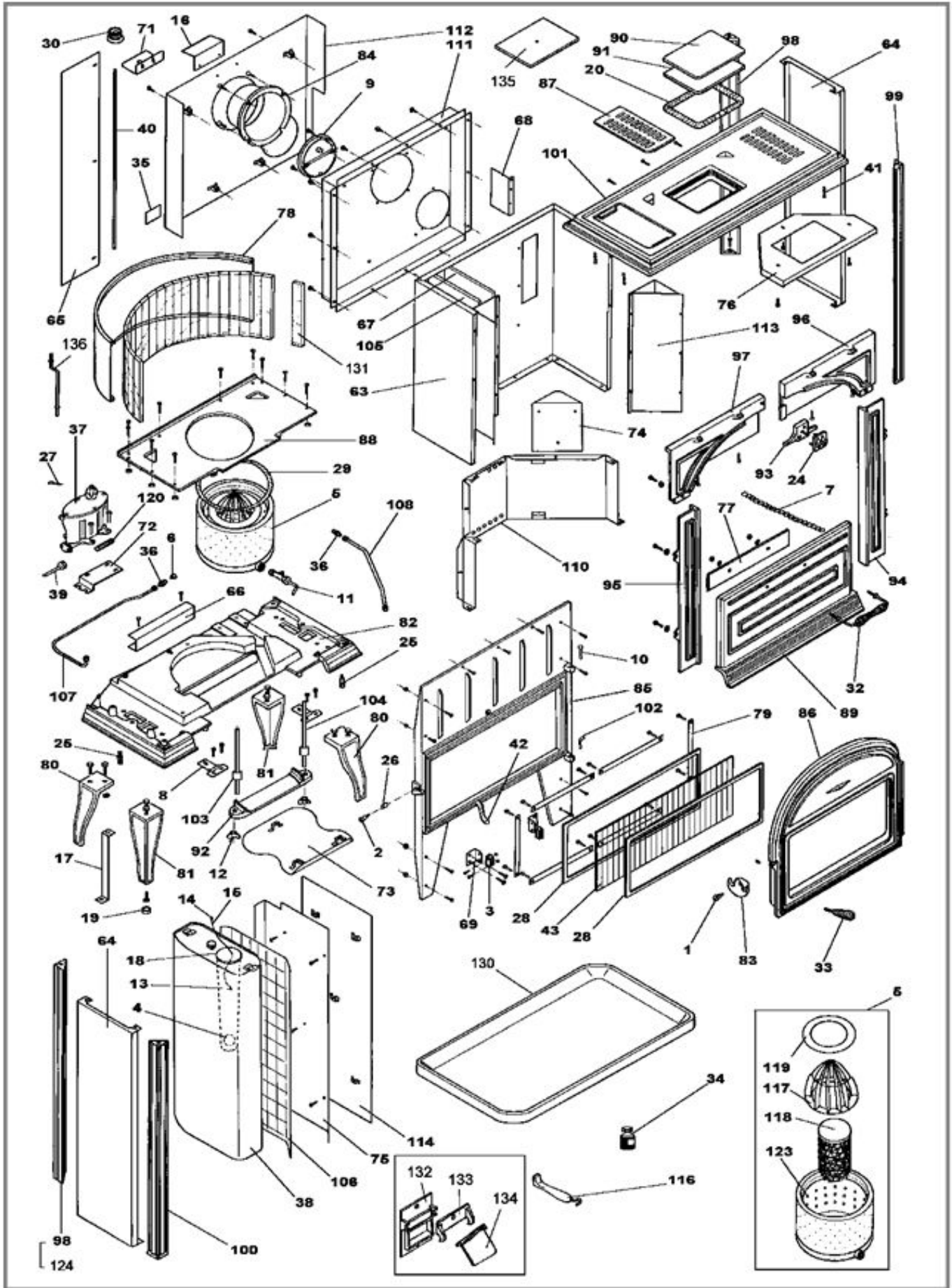


Fig. 11